

COMPTE RENDU D'EXPERIMENTATION

Domaine de travail : Différencier pour permettre à chaque élève de s'emparer du travail en trouvant le mode d'expression qui lui correspond le mieux

Problématique : Une BD peut-elle instruire et inciter à produire?

Mots-clés : Pédagogie du contrat et de l'autonomie, apprentissage collaboratif, stratégies d'apprentissage, renforcer la motivation de tous les élèves en différenciant les tâches en fonction de leurs centres d'intérêt, en suscitant le plaisir d'apprendre et en restaurant la confiance en soi, développer les compétences des élèves en compréhension de l'écrit, évaluation formative

Classe concernée par l'expérimentation : classe de 2nde LV1/LV2 (26 élèves)

Contexte des activités mises en œuvre : une classe très clivée (niveau, comportement, appétence au travail...) Une dizaine d'élèves en difficulté voire grande difficulté. La différenciation avait pour but de permettre à chaque élève de s'investir dans la réalisation des tâches proposées en lui donnant la possibilité de choisir celle qui respectait le mieux sa personnalité.

Mise en œuvre de l'activité : 8 séances de travail

Séance 1: Lecture en classe des deux premières pages de la bande dessinée *Drüben* de S.Schwarz (**Doc.1**).¹Travaux de groupes: chaque groupe de 3 ou 4 a une question en charge: wo? wann? wer? was? Expression orale en continu en groupes : restitution du contenu. Un élève reprend l'ensemble des informations obtenues lors des travaux de groupes.

Séance 2: Distribution d'un «Aufgabenkatalog» (**Doc. 2 à télécharger en pdf sur le site**) où chaque élève choisit son mode de travail; l'élève dispose de quelques jours de réflexion et choisit de s'engager pour une tâche (le professeur n'intervient pas dans le choix). Choix possibles:

- dessiner (des cases de BD vides dans lesquelles figurent des instructions précises: voir **Doc 3 à télécharger en pdf sur le site**)
- écrire un monologue intérieur (Simon voulant reprendre contact avec ses grands-parents restés à l'Est)
- écrire une lettre (la lettre que Simon pourrait écrire à ses grands-parents)
- jouer une scène (Simon et sa famille: conflits, questions, partages...)
- écrire un poème simple, Elfchen ou autre, au choix (sur différents aspects de la BD, donnés à titre d'indication: Familie, DDR, BRD, Berlin, Wurzeln, Identität, Trennung...)

Répartition:

¹ La plupart des documents annexes sont joints à la fin de cet article.

Dessin BD: 16 élèves / Poème: 17 élèves / lettre: 5 élèves / scène jouée: 6 élèves / monologue intérieur: 1 élève (NB: 17 élèves ont réalisé volontairement plus d'une des tâches demandées)

Séance 3: Réalisation d'une frise mêlant l'histoire de Simon et l'histoire de la RDA (1945 / 1949 / 1961 / 1984 / 1987/ 1989 / 1990. Cette frise est élaborée en commun, au tableau, en donnant d'abord les dates et en demandant aux élèves de trouver les événements correspondants (travail de groupes, puis mise en commun). Les élèves sont avertis que certaines dates sont historiques et que d'autres concernent la vie de Simon). Le but: rappeler et fixer les dates-clés de l'histoire de la RDA et de la RFA, placer l'histoire personnelle et familiale de Simon dans ce contexte pour mieux la comprendre. Un exercice lacunaire récapitulatif est distribué aux élèves afin de s'assurer que chacun a bien compris la chronologie et la situation. Cet exercice pourra être une aide utile lors de l'évaluation formative de la séance 7.

Séance 4: Travail en groupes selon les tâches choisies. Rappels pour la rédaction d'une lettre (bref document écrit rappelant les tournures d'une lettre). Présentations d'exemples de «*Elfchen*», qui est un court poème de 5 vers constitué de 11 mots en tout, d'où son nom, pour en expliquer le principe (sur des sujets n'ayant rien à voir avec la question évoquée dans la BD Drüben).

Séance 5: Suite au principe du «*Elfchen*» expliqué à la séance précédente et qui a suscité une sensible motivation, séance de «*Elfchen*» pour tous (non prévue au départ...). Le but: amener l'ensemble du groupe à une tâche de production écrite sur la base d'un exercice qui leur plaît (l'aspect ludique du *Elfchen*) et encourager ainsi des élèves peu à l'aise à l'écrit à «*rédigé*» de façon mesurée (pas plus de 11 mots!). Cette production ne fait pas l'objet d'une note.

Séance 6: Avancée des travaux, correction des *Elfchen*. Distribution et étude d'un document d'aide à l'expression de l'opinion personnelle (Was mir gefallen hat / was mir nicht gefallen hat...) en vue de l'évaluation formative de la séance 7.

Séance 7: Evaluation formative (EOC, sujet au choix: Simons Geschichte, BRD/DDR, meine Eindrücke über die Bildgeschichte...) sous forme d'une interview que ferait une personne extérieure à la classe: «*Ich habe gehört, ihr habt euch mit der Bildgeschichte Drüben beschäftigt, was kannst du über diese Geschichte sagen: über die Situation, die Epoche, die Hauptfigur oder deine Eindrücke?*»

Critères d'évaluation: clarté du propos (l'interlocuteur doit comprendre quel sujet l'élève choisit de traiter), richesse du contenu (l'utilisation des aides stratégiques fournies en amont est valorisée), temps minimum de parole, correction de la langue. Cet exercice a été très bien réussi dans l'ensemble.

Séance 8: Mise en commun de tous les travaux: planches de BD, film, scènes jouées, livrets de poèmes, lettres... Bilans écrits des élèves (en français).

Doc 4, 5 et 6 : 3 exemples de productions d'élèves (suite de la BD)

Doc. 7 : un exemple de lettre aux grands-parents

Doc 8 : quelques exemples d'Elfchen

Doc 9 : Exemples de productions orales : voir film « Drüben » sur le site académique

Bilan :

1. Associer les élèves à cette expérimentation et l'annoncer comme telle n'a pas été étranger à la réussite du projet. Le fait de choisir sa tâche a joué un rôle prépondérant dans la réalisation du projet. Le choix d'une BD a motivé bon nombre d'élèves qui ne pensaient pas qu'on pouvait travailler avec un tel support.
2. Motivation: tous les élèves se sont investis (aucun n'a rien produit). Il y a eu parfois un foisonnement de productions (certains élèves ont réalisé plusieurs tâches), pas forcément chez des élèves de niveau solide. Une sorte d'«acte gratuit», davantage guidé par la motivation que par une obligation émanant du professeur.
3. Ambiance de classe: le projet a plutôt renforcé le respect voire l'estime des élèves les uns pour les autres. On n'a entendu aucune moquerie, plutôt de l'admiration pour certaines productions. Certains élèves, de niveau faible en allemand, se sont trouvés valorisés par leurs talents (à dessiner, tourner un film, écrire un poème...), façon pour eux, peut-être, de ne pas subir une réputation qui leur «colle à la peau» : «Je suis nul en allemand». Une autre perception de soi peut sembler possible...
4. Difficultés rencontrées pour le professeur: Une préparation démultipliée tenant compte des multiples tâches proposées / un suivi du travail un peu complexe (savoir qui fait quoi et qui en est où...) / des moments de doute voire de découragement quand le travail semble ne pas avancer...
5. Mais...: du plaisir à expérimenter un autre mode de fonctionnement et une réelle admiration pour de nombreuses productions (les bandes dessinées, le film, les scènes jouées et les poèmes réalisés par les élèves) et un sentiment de gratitude pour cette classe qui a joué le jeu.

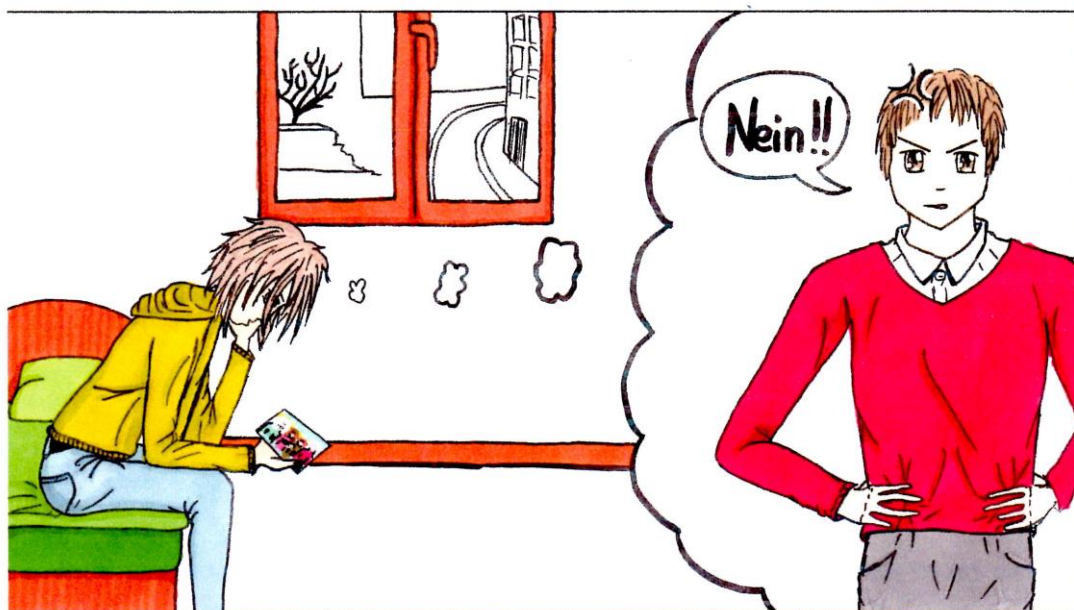
Nom du professeur: Isabelle JACQUET

Etablissement: Lycée JB Corot, Savigny sur Orge

Doc 1



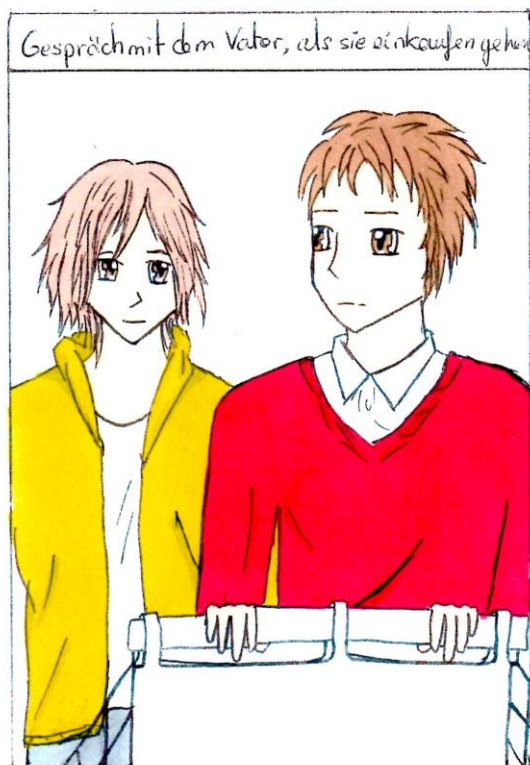
Doc 4



Der jetzt 14 jährige Simon hat einen Streit mit seinen Eltern gehabt.
Er bleibt allein in seinem Zimmer und überlegt, wie er den Kontakt zu seinen Großeltern wiederaufnehmen könnte...

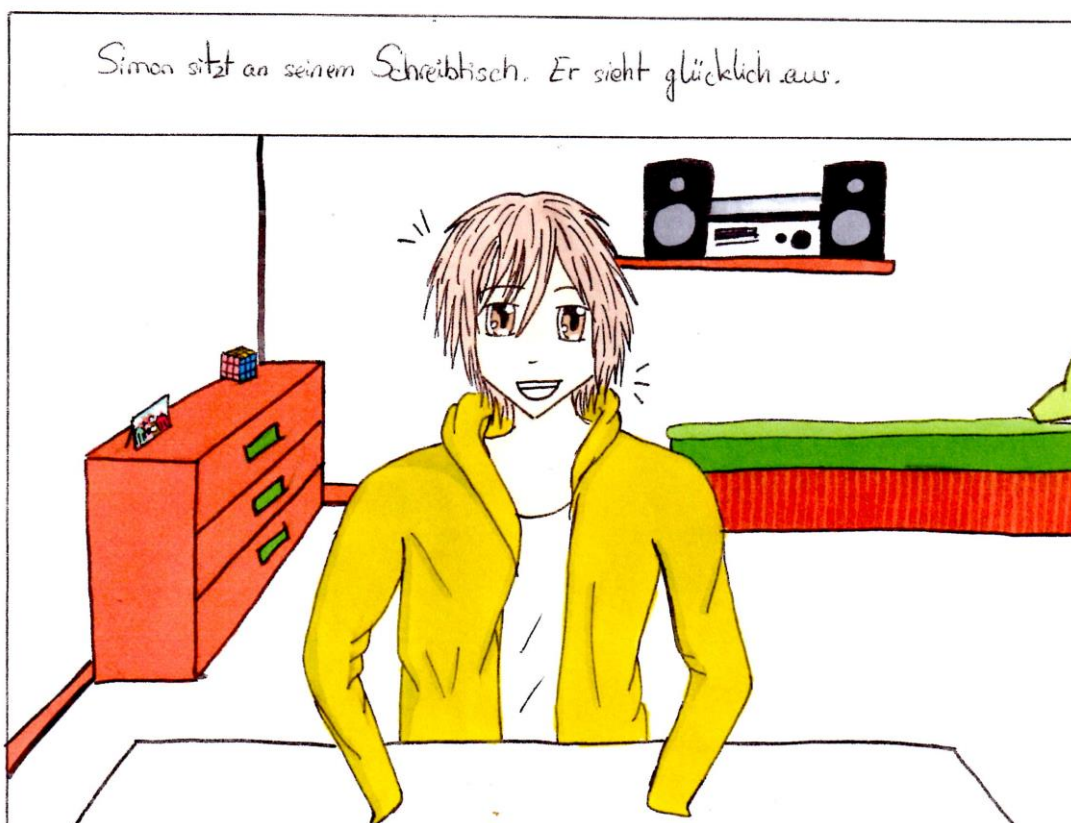
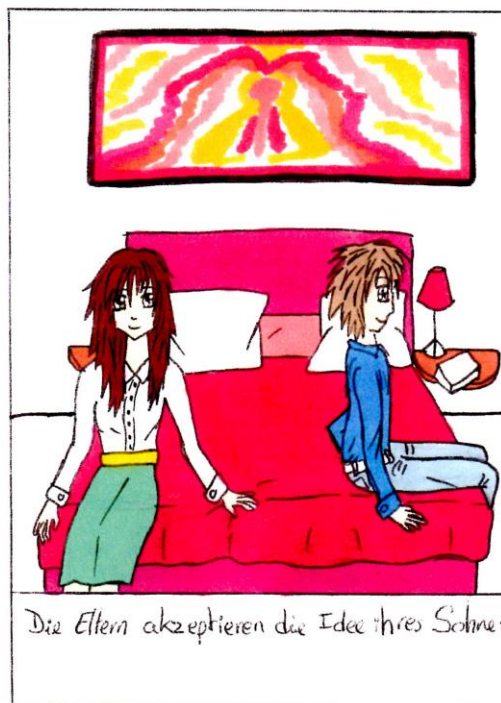
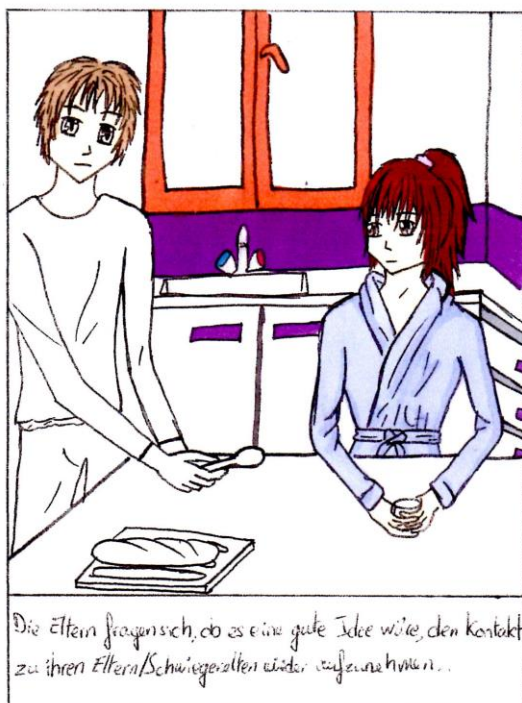


Gespräch mit der Mutter in der Küche

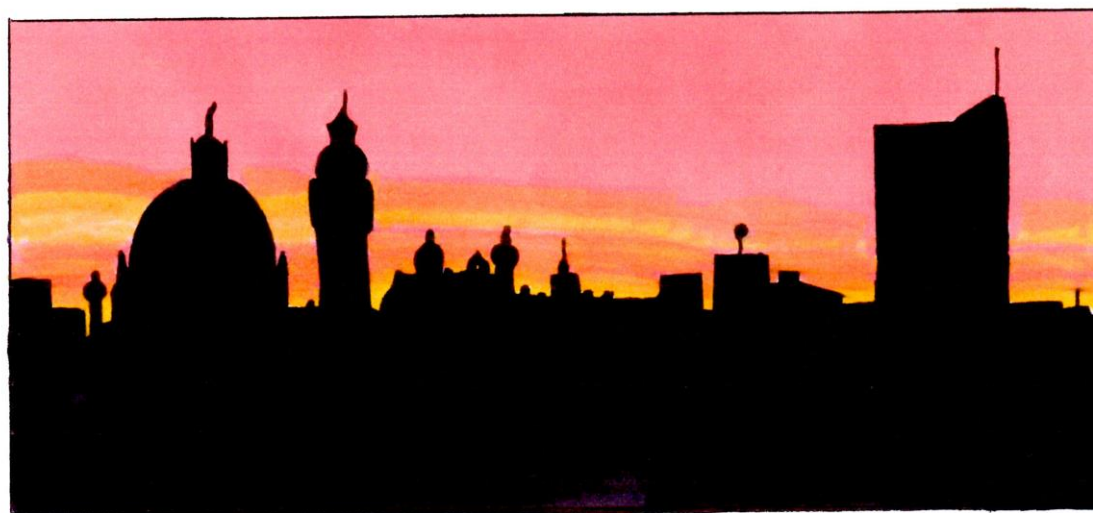
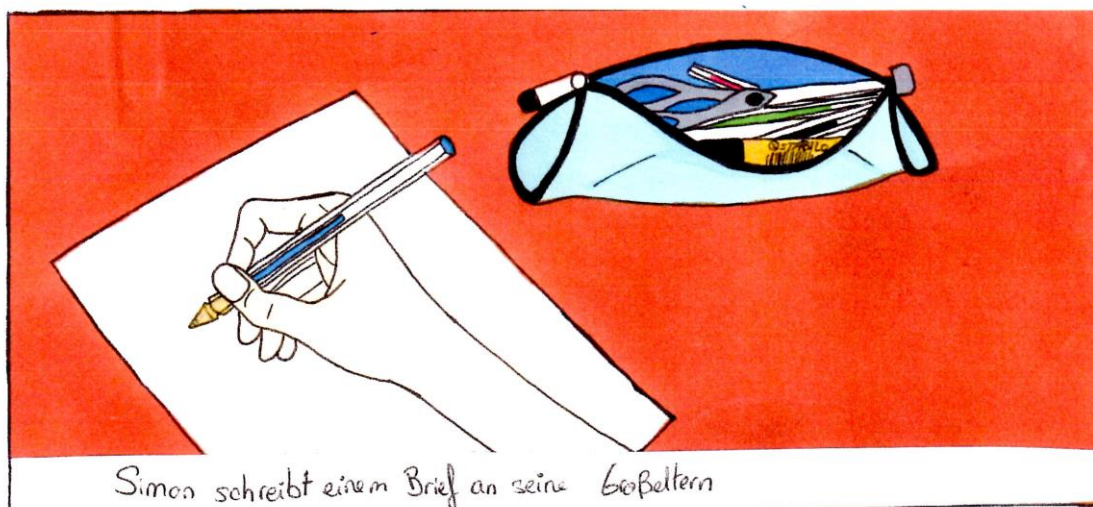


Gespräch mit dem Vater, als sie einkaufen gehen

Doc 4 suite



Doc 4 suite



Doc 5



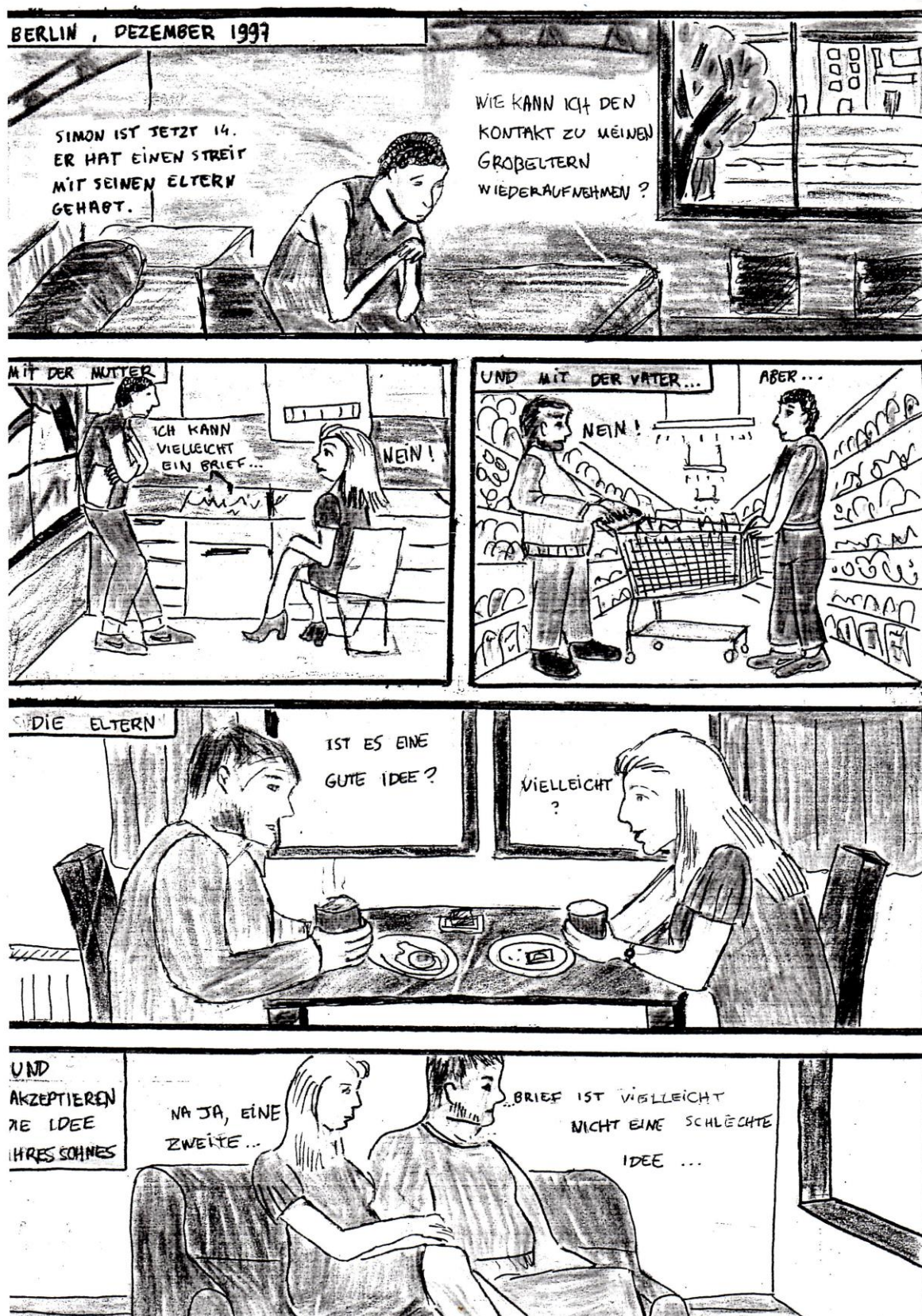
Doc 5 suite



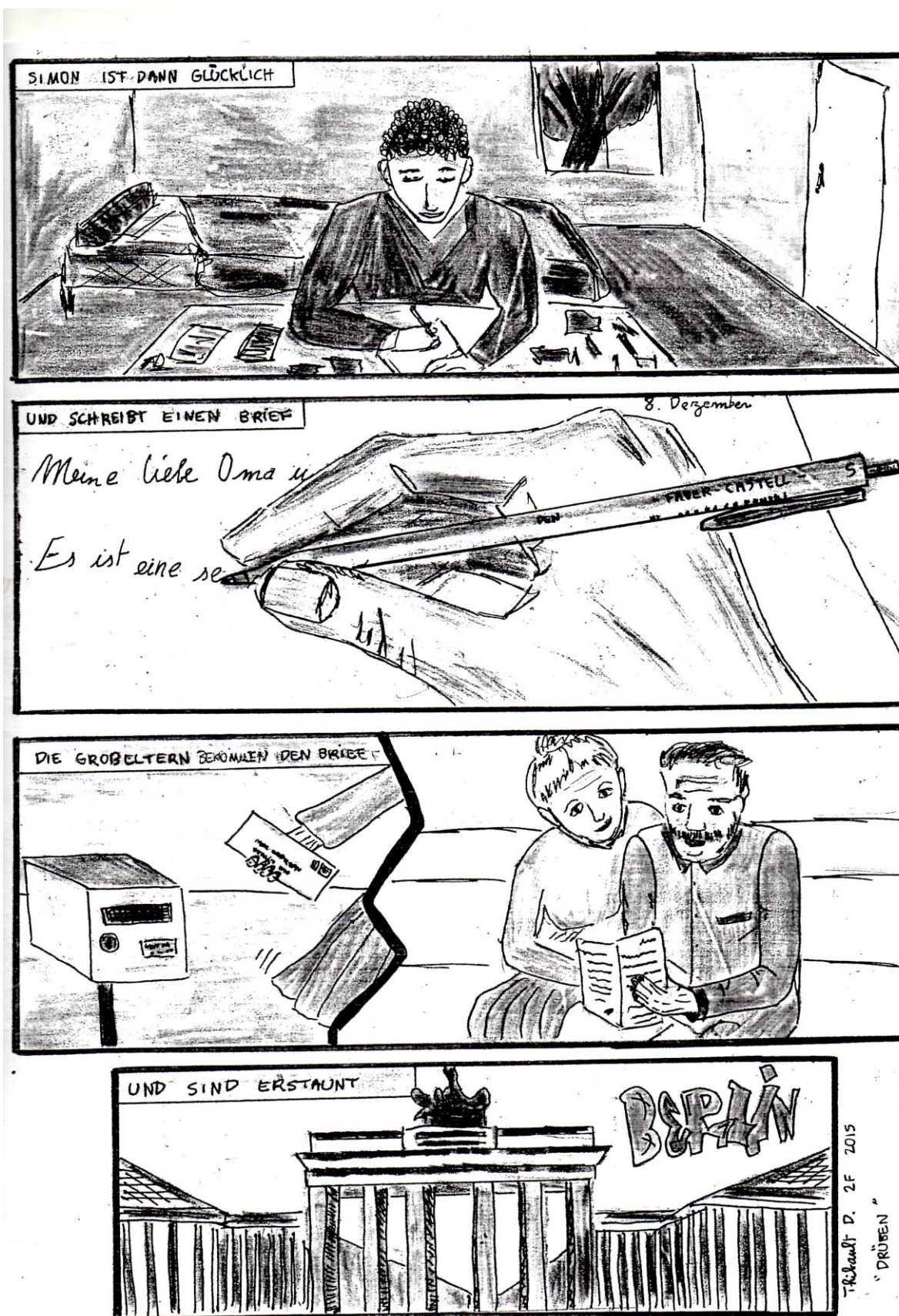
Doc 5 suite



Doc 6



Doc 6 suite



Doc
7



Doc 7 suite



Doc
8

ELFCHEN

Ich

Meine Familie

Mit meinen Eltern

Und sie vermissen mich

Großeltern.

Hier

Zwischen uns

Groß, grau, dunkel

Ich mag es nicht

BerlinerMauer.

BRD

Und DDR

West und Ost

Man mag sich nicht

Streit.

1984

Eine Familie

Sie sind getrennt

Es gibt ein Kind

Simon.

Alizée M.

Doc 8 suite

DDR
Keine Freiheit
Alles ist verboten
Die STASI kontrolliert alles
Traurigkeit

Quentin

Deutschland
Ein Land
schwarz, rot, gold
mit meiner Lieblingsstadt
Berlin

François-Xavier A.

Berlin
Eine Stadt
Getrennt, erschüttert, verzweifelt
Aber im Herbst 1990
Wiedervereinigung

Camille F.

Familie
Meine Großeltern
Hinter der Mauer
Allein mit meinen Wurzeln
Identität

Hakim J.